



**ZIPPER MASCHINEN GmbH**  
Gewerbepark 8 · 4707 Schüsslberg  
AUSTRIA  
Tel. +43 7248-61116-700  
info@zipper-maschinen.at  
[www.zipper-maschinen.at](http://www.zipper-maschinen.at)

**DE BETRIEBSANLEITUNG**

*Übersetzung / Translation*

**EN USER MANUAL**

**HOCHBEET MIT ABDECKUNG**

**RAISED GARDEN BED WITH COVER**



**ZI-BGWH150**

EAN: 9120039234632





## 1 SICHERHEITSSZEICHEN / SAFETY SIGNS



**DE ANLEITUNG LESEN!** Lesen Sie die Betriebs- und Wartungsanleitung Ihrer Maschine aufmerksam durch und machen Sie sich mit den Bedienelementen der Maschine gut vertraut, um die Maschine ordnungsgemäß zu bedienen und so Schäden an Mensch und Maschine vorzubeugen.

**EN READ THE MANUAL!** Read the user and maintenance manual carefully and get familiar with the controls in order to use the machine correctly and to avoid injuries and machine defects.

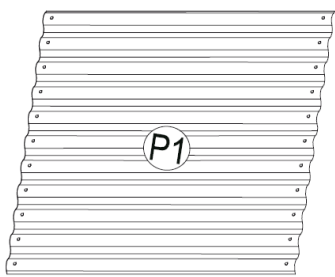
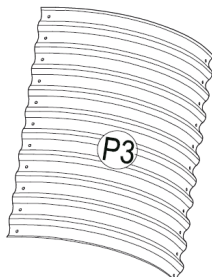



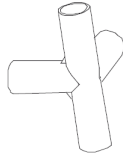

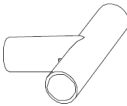
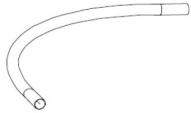



**DE Persönliche Schutzausrüstung Sicherheitshandschuhe für die Montage tragen**

**EN Wear personal-safety equipment safety gloves for assmebling**

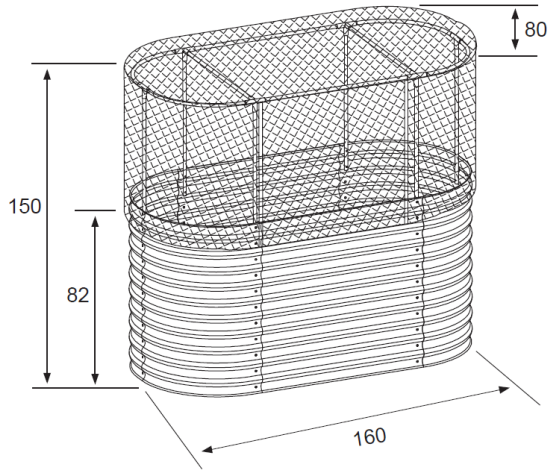
## 2 TECHNIK / TECHNICS

### 2.1 Lieferumfang / delivery content

ZI-BGWH150							
Grundrahmen / base frame							
No.	Qty.		No.	Qty.			
P1	2		P3	4			
F1	54		J4	1			
Aufsatz / top cover							
No.	Qty.		Material / material	No.	Qty.		Material / material
1	6		verzinkter Stahl / galvanised steel	S1	4		Plastik / plastic
2	2			S2	2		
3	4						
4	2			PE	1	Folie / Cover	PE



## 2.2 Technische Daten / technical data

ZI-BGWH150	
Beet-material / bed material	0,6 mm verzinktes Stahlblech / 0,6 mm galvornised steel sheet
Farbe / color-code	RAL 7016
Rahmenmaterial Aufsatz / frame-material top	verzinkter Stahl / galvornised steel
Folien/Plattenmaterial / cover material	PE
Verpackungsdimension / packaging dimension	92 x 87 x 22,5 cm
Produktmaße / product dimension	160 x 80 x 150 cm
Gewicht (netto) / weight (net)	19 kg
Gewicht (brutto) / weight (gross)	21,5 kg
	

## 3 PRODUKTSICHERHEITSHINWEISE /PRODUCT SAFETY INFORMATION

**(DE)** Achten Sie beim Aufstellen auf einen sicheren Stand (Untergrund muss Eigengewicht und auch Gewicht vom Inhalt standhalten) und montieren Sie das Produkt analog den Vorgaben in der Anleitung. Wir empfehlen die Verwendung von Arbeitshandschuhen während der Montage.

Versuchen Sie nicht, das Produkt bei Wind oder Nässe zu montieren.

Berühren Sie keine Freileitungen mit den Aluminiumprofilen.

Entsorgen Sie alle Plastiksäcke sicher und bewahren Sie sie außerhalb der Reichweite von kleinen Kindern auf.

Lehnen Sie sich nicht gegen das Produkt und schieben Sie es nicht während des Aufbaus.

Halten Sie Kinder vom Montagebereich fern.

Stellen Sie Ihr Produkt nicht in einem Bereich auf, der übermäßigem Wind ausgesetzt ist.

Versuchen Sie nicht, das Produkt aufzubauen, wenn Sie müde sind, Drogen oder Alkohol zu sich genommen haben oder wenn Sie zu Schwindelanfällen neigen.

Wenn Sie eine Trittleiter oder Elektrowerkzeuge verwenden, stellen Sie sicher, dass Sie die Sicherheitshinweise des Herstellers beachten.

Heiße Gegenstände wie z.B. kürzlich benutzte Grills, LötKolben usw. dürfen nicht im Produkt gelagert werden.

Vergewissern Sie sich, dass sich keine versteckten Rohre oder Kabel im Boden befinden, bevor Sie die Befestigungsdübel einstecken. PE-Folie über den Winter (keine Schneelastbeständigkeit) entfernen um Beschädigungen zu vermeiden.

### Bestimmungsmäßige Verwendung

Das Produkt ist ausschließlich für folgende Tätigkeiten bestimmt: Verwendung als Pflanzbeet mit und ohne Aufsatz mit dementsprechender Befüllung auf festem / stabilem und nivelliertem Untergrund.



**(EN)** When setting up the product, ensure that it is stable and assemble it according to the instructions in the manual. We strongly recommend the use of work gloves during assembly.

Do not attempt to assemble the product in windy or wet conditions. Do not touch overhead power cables with the aluminium profiles. Dispose of all plastic bags safety-keep them out of reach of small children. Do not lean against or push the product during assembling. Keep children away from the assemble area. Do not position the product in an area exposed to excessive wind.

Do not attempt to assemble this product if you are tired, have taken drugs or alcohol or if you are prone to dizzy spells.

If using a step ladder or power tools ensure that you follow the manufacturer's safety advice.

Hot items such as recently used grills, blowtorches etc. must not be stored inside the product.

Ensure there are no hidden pipes or cables in the ground before inserting the pegs. Remove PE-cover during winter (no snow load permitted) to avoid damages.

#### **Intended use of the machine**

Use as a garden bed with or without top and with corresponding infill on a solid / stable and leveled surface.

## **4 MONTAGE / ASSEMBLY**

**(DE)** Vermerken Sie sichtbare Transportschäden stets auf dem Lieferschein und überprüfen Sie das Produkt nach dem Auspacken umgehend auf Transportschäden bzw. auf fehlende oder beschädigte Teile. Melden Sie Beschädigungen des Produkts oder fehlende Teile umgehend Ihrem Händler bzw. der Spedition.

**(EN)** Always note visible transport damages on the delivery note and check the product immediately after unpacking for transport damage or missing or damaged parts. Report any damage to the product or missing parts immediately to your retailer or freight forwarder

#### **(DE) Benötigte Montagehilfen/materialien:**

Sicherheitshandschuhe, Schraubendreher ggf. Akkuschrauber mit entsprechenden Bit-Einsatz zur Montage der Schrauben, Wasserwaage und eine Person als Helfer, optional Nagerschutz als Unterlage.

#### **(EN) Required assembly aids/materials**

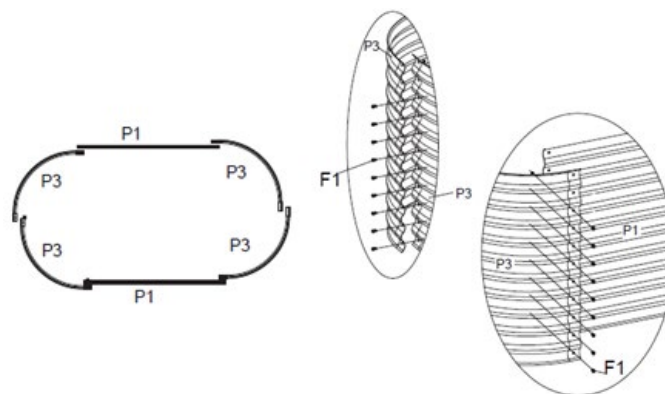
Safety gloves, screwdriver, if necessary cordless screwdriver with appropriate bit insert for assembling the screws, spirit level and one person as a helper, optional rodent protection/mesh as a base.

### **HINWEIS / NOTICE**



**(DE)** Um Beschädigung (Kratzer) bei der Montage zu vermeiden, verwenden Sie bitte geeignete Unterlagen auf denen sie die Einzelteile platzieren.

**(EN)** To avoid damage (scratches) during assembly, please use suitable underlays on which to place the individual parts.



#### **1. Schritt / step**

##### **(DE) Montage der Seitenelemente**

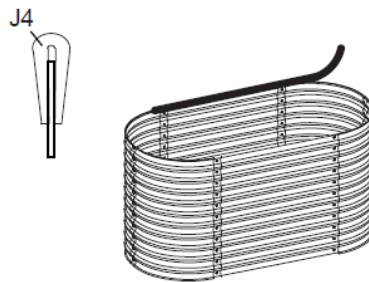
Verbinden sie die Seitenelemente (P1, P3) wie abgebildet mit den Schrauben/Scheiben/Muttern (F1).

**HINWEIS:** Die beiden oberen Bohrungen frei lassen.

##### **(EN) Assembly of side panels**

Connect the side panels (P1, P3) with the screws/washers/nuts (F1) as shown above.

**NOTE:** Always leave the upper two bore holes free.



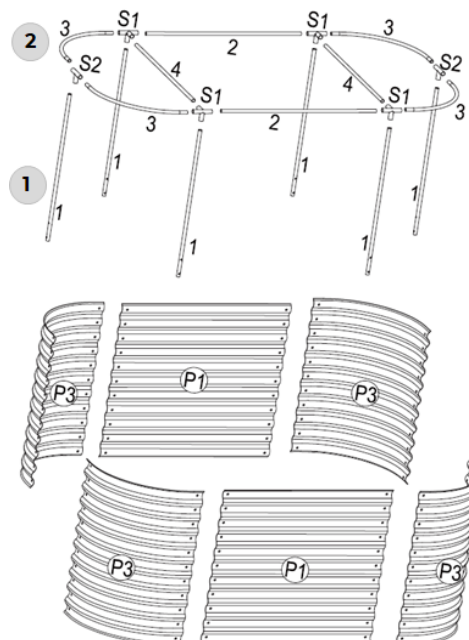
## 2. Schritt / step

### (DE) Montage Kantenschutz

Bringen sie am oberen Rand der montierten Seitenprofile den Kantenschutz (J4) an.

### (EN) Assembly of the edge protector

Affix the edge protector (J4) at the upper edge of the assembled side panels.



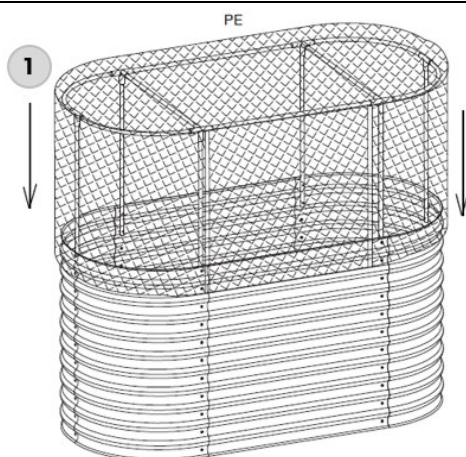
## 3. Schritt / step

### (DE) Montage Streben

1. Montieren sie die Streben (1) an die im Schritt eins zusammengebauten Seitenelemente. Achten die darauf, dass die Bohrungen der jeweiligen Strebe und oberen beiden Bohrungen der Seitenelemente übereinander liegen. Fixieren sie die Strebe (1) mit zwei Schrauben/Scheiben/Muttern (F1). Wiederholen die den Vorgang analog für jede Strebe (1).
2. Wie oben abgebildet, fügen sie die Streben (2, 3, und 4) in die Verbindungen (S1) ein. Verbinden sie die gebogenen Streben (3) mit einer T-förmigen Verbindung (S2). Setzen sie nun die Verbindungen (S1, 2) auf die Streben (1).

### (EN) Assembly of rods

1. Attach the struts (1) to the side panel assembled in step one. Make sure that the bore holes of the rod are aligned with the two upper bore holes of the side panels. Fix the strut (1) with two screws/washers/nuts (F1). Repeat the same procedure analogously for each strut (1).
2. As illustrated above, insert the struts (2, 3, and 4) into the connectors (S1). Connect the curved struts (3) with a T-shaped connector (S2). Now place the connections (S1, 2) onto the struts (1).



#### 4. Schritt / step

##### (DE) Montage Schutzfolie

Bringen sie wie oben abgebildet die Schutzfolie (PE) an. Fixieren sie die Schutzfolie mit den Bändern an den Streben (S1).

HINWEIS: PE-Folie über den Winter (keine Schneelastbeständigkeit) entfernen um Beschädigungen zu vermeiden.

##### (EN) Assembly of protective foil

Apply the protective foil (PE) as illustrated above. Fix the PE-cover to the struts (S1) with fixing straps.

NOTE: Remove PE-cover over winter (no snow load permitted) to avoid damages.

## 5 BETRIEB / OPERATION

### 5.1 Aufstellort / site

(DE) Bitte wählen sie einen ebenen und stabilen Untergrund zum Aufstellen des Hochbeets aus. Kontrollieren sie die Nivellierung mittels Wasserwaage und korrigieren sie etwaige Abweichungen. Hinweis: Es wird empfohlen je nach Untergrund einen Nagerschutz (z.B. für Aufstellung auf Erdboden) zu verwenden (nicht im Lieferumfang enthalten). Für den Transport zum Aufstellort wird aufgrund des Gewichts eine zweite Person benötigt bitte achten Sie beim Heben, Tragen und Absetzen der Last auf die richtige Körperhaltung.

#### Heben/Absetzen

- Stellen Sie beim Heben/Absetzen Standfestigkeit her (Beine hüftbreit).
- Last mit gebeugten Knien und geradem Rücken heben/absetzen.
- Last nicht ruckartig anheben/absetzen.

#### Tragen

- Last mit beiden Händen möglichst körpernah tragen.
- Last mit geradem Rücken tragen.

(EN) Please choose a level and stable surface to place the garden bed on. Check the leveling with a spirit level and correct any deviations. Note: Depending on the surface, it is recommended to use a rodent protection (e.g. for installation on a earth ground) (not included in delivery). A second person is required for transport to the installation site due to the weight of the product. Please ensure the correct body posture when lifting, carrying and setting down the load.

#### Lifting/lowering

- Establish stability when lifting/lowering (legs hip-width apart).
- Lift/set down load with knees bent and back straight.
- Do not lift/set down load jerkily.

#### Carry

- Carry load with both hands as close to body as possible.
- Carry load with straight back.





## 5.2 Bedienung / operation

**(DE) Befüllen** Um optimale Bedingungen für ihre Pflanzen vorzufinden wird bei einem Hochbeet Schicht um Schicht in einer bestimmten Reihenfolge angelegt. Dadurch können über ein Zeitraum von mehreren Jahren nach und nach Nährstoffe an die Pflanzen abgegeben werden. Anbei eine bewährte Reihenfolge für den Schichtaufbau:

- Unterster Ebene (Schicht 1): Festes Holz wie Äste, Zweige, Rinde
- Schicht (2) Leichte organische Abfälle wie Laub, geschnittenes Gras
- Schicht (3) Kompost und/oder Mist
- Schicht (4) Hochwertige Gartenerde

**Belüftung / Zugriff:** Die Folie kann seitlich geöffnet werden

**(EN) Filling:** In order to provide optimum conditions for your plants, a garden bed is created layer by layer in a specific sequence. This allows nutrients to be gradually released to the plants over a period of several years. The following is a proven sequence of layers:

- Bottom layer (layer 1): Solid wood such as branches, twigs, bark.
- Layer (2) Light organic waste such as leaves, cut grass
- Layer (3) Compost and/or manure
- Layer (4) High quality garden soil

**Ventilation / access:** The PE-cover can be opened from the side

## 6 REINIGUNG / CLEANING

### HINWEIS / NOTICE



**(DE) Der Einsatz von Lösungsmitteln, aggressiven Chemikalien oder Scheuermitteln führt zu Sachschäden am Produkt bzw. kann durch die Nahrungsaufnahme Tiere verletzen bzw. Töten! Daher gilt:** Bei der Reinigung nur Wasser und wenn notwendig milde Reinigungsmittel verwenden die auch für den Lebensmittelgebrauch zulässig sind.

**(EN) The use of solvents, aggressive chemicals or abrasive cleaners leads to material damage to the product or can injure or kill the animals by feeding! Therefore:** When cleaning, use only water and, if necessary, mild cleaning agents that are permitted for food use.

## 7 ERSATZTEILE / SPARE PARTS

**(DE)** Nutzen Sie die Online-Bestellmöglichkeit über den elektronischen Ersatzteilkatalog bzw. Ersatzteilanforderungsformular auf unserer Homepage (Ersatzteile).

**(EN)** Use the electronic ordering opportunity via the spare parts catalogue or spare parts request form on our homepage (spare-parts).

## 8 GEWÄHRLEISTUNG / WARRANTY GUIDELINES

**(DE)** Die Garantierichtlinien können Sie auf unserer Homepage: [www.zipper-maschinen.at](http://www.zipper-maschinen.at) unter der Kategorie Service/News/Downloads entnehmen.

**(EN)** Our warranty guidelines are provided on our homepage: [www.zipper-maschinen.at](http://www.zipper-maschinen.at) under the category service/news/Downloads.

## 9 ENTSORGUNG / DISPOSAL



**(DE)** Beachten Sie die nationalen Abfallbeseitigungs-Vorschriften. Entsorgen Sie die Maschine, Maschinenkomponenten oder Betriebsmittel nicht im Restmüll. Kontaktieren Sie gegebenenfalls Ihre lokalen Behörden für Informationen bezüglich der verfügbaren Entsorgungsmöglichkeiten.

Wenn Sie bei Ihrem Fachhändler eine neue Maschine oder ein gleichwertiges Gerät kaufen, ist dieser in bestimmten Ländern verpflichtet, Ihre alte Maschine fachgerecht zu entsorgen.

**(EN)** Observe the national waste disposal regulations. Never dispose of the machine, machine components or equipment in residual waste. If necessary, contact your local authorities for information on the disposal options available.

If you buy a new machine or an equivalent device from your specialist dealer, he is obliged in certain countries to dispose of your old machine properly.



## 10 PRODUKTBEOBACHTUNG | PRODUCT MONITORING

Produktbeobachtung	Product Monitoring
<p>Wir beobachten unsere Produkte auch nach der Auslieferung.</p> <p>Um einen ständigen Verbesserungsprozess gewährleisten zu können, sind wir von Ihnen und Ihren Eindrücken beim Umgang mit unseren Produkten abhängig:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Probleme, die beim Gebrauch des Produktes auftreten</li> <li>- Fehlfunktionen, die in bestimmten Betriebssituationen auftreten</li> <li>- Erfahrungen, die für andere Benutzer wichtig sein können</li> </ul> <p>Wir bitten Sie, derartige Beobachtungen zu notieren und diese per E-Mail, Fax oder Post an uns zu senden</p>	<p>We monitor the quality of our delivered products in the frame of a Quality Management policy.</p> <p>Your opinion is essential for further product development and product choice. Please let us know about your:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Impressions and suggestions for improvement.</li> <li>- experiences that may be useful for other users and for product design</li> <li>- Experiences with malfunctions that occur in specific operation modes</li> </ul> <p>We would like to ask you to note down your experiences and observations and send them to us via FAX, E-Mail or by post</p>

**Meine Beobachtungen / My experiences:**


<p><b>Name / Name:</b>  <b>Produkt / Product:</b>  <b>Kaufdatum / Purchase date:</b>  <b>Erworben von / purchased from:</b>  <b>E-Mail/ e-mail:</b></p> <p>Vielen Dank für Ihre Mitarbeit! / Thank you for your kind cooperatio!</p>
<p><b>Kontaktadresse / Contact address</b>  <b>Z.I.P.P.E.R MASCHINEN GmbH</b>  AUSTRIA · 4707 Schlüsslberg · Gewerbepark 8  Tel +43 7248 61116 – 700  info@zipper-maschinen.at</p>